



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/1054
22 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭРИТРЕИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1995 ГОДА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим заявление для печати Его Превосходительства г-на Исаяса Афвеки, Президента Государства Эритрея, опубликованное в Асмаре 21 декабря 1995 года по вопросу о ситуации на архипелаге Эль-Ханиш-эль-Кебир в Красном море (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Амдемикаэл КАХСАЙ
Постоянный представитель

Приложение

Заявление для печати Его Превосходительства г-на Исаяса Афвеки,
Президента Государства Эритрея, опубликованное 21 декабря 1995 года
в Асмаре по вопросу о ситуации на архипелаге Эль-Ханиш-эль-Кебир в
Красном море

1. Нет сомнений в том, что прочное урегулирование спора может быть обеспечено только за счет международного посредничества. Поэтому все совместные усилия обеих стран должны быть направлены на отыскание путей и средств достижения этой главной цели. Поиск других вариантов урегулирования, которые могут предусматриваться вне этих рамок, был бы как неосмотрительным, так и неоправданным с практической точки зрения.

2. В том что касается вопроса о взятых в плен солдатах, то он не может использоваться в качестве предмета для торга или для выдвижения предварительных условий. Действительно, я неоднократно и недвусмысленным образом информировал об этой позиции Председателя Президентского совета Али Абдаллу Салеха во время наших периодических разговоров по телефону. Она была также изложена в нашем официальном заявлении. В данном случае речь идет прежде всего об обязательстве правительства Эритреи. Как таковой этот вопрос не может использоваться для выдвижения предварительных условий. Собственно говоря, правительство Эритреи передаст всех военнопленных Международному комитету Красного Креста в Асмаре в соответствии с принятыми международными процедурами, а до этого времени оно обеспечит их благосостояние.

3. В том что касается вопроса об эвакуации с островов (о позиции в его отношении я также неоднократно информировал президента Али Абдаллу Салеха), то, если обе страны достигнут принципиальной договоренности о выводе своих сил с архипелага Эль-Ханиш-эль-Кебир, необходимо создать нейтральный согласительный орган, приемлемый для обеих сторон, который будет функционировать до тех пор, пока не будет обеспечено прочное урегулирование спора на основе международного арбитража. На этот орган, который должен выполнять свои функции в рамках четких оперативных правил и положений, согласованных обеими сторонами, будет возложена задача осуществления наблюдения и контроля за процессом эвакуации и его результатами до вынесения решения в результате международного арбитража. Такой орган необходим потому, что обе стороны не могут выполнить эту задачу за счет одной только доброй воли. Выдвигаемое в угрожающей форме и в качестве предварительного условия требование о том, чтобы только Эритрея вывела свои силы, является, однако, неуместным и неприемлемым.

4. Выдвинутые безосновательные обвинения, касающиеся, в частности, того, что правительство Эритреи якобы захватило йеменских рыбаков и что Эритрея используется внешними силами, а также другие подобные провокационные и безответственные заявления лишь направят рассмотрение этого вопроса в опасное русло, что подорвет перспективы своевременного урегулирования. Поэтому я обращаюсь с настоятельным призывом воздерживаться от проведения подобных провокационных кампаний.

5. Я прекрасно понимаю озабоченность и возмущение моего брата, Председателя Президентского совета Али Абдаллы Салеха, по поводу возникшего кризиса. В данном случае также, вместо того чтобы прибегать к взаимным обвинениям, я вновь выступаю с предложением, которое было передано ему мною ранее, создать беспристрастный и независимый орган для расследования инцидента. Клеветнические обвинения и угрозы в отношениях между братьями являются неуместными и не дадут результата. Выдвижение предварительных условий и запугивание также будут бесполезны, поскольку ошибки нельзя исправить с помощью других ошибок. В связи с этим я вновь призываю Председателя Президентского совета Али Абдаллу Салеха предпринять необходимые усилия для содействия возобновлению конструктивного диалога, который мы должны начать как братья и государственные деятели. И, искренне поддерживая инициативу, с которой выступил премьер-министр Меллес Зенауи, я призываю других заинтересованных руководителей присоединиться к этим усилиям.
